



## La Pascua de Jonás

# Una Mañana Luminosa en Nínive



Padre Tadros J. Malati

2021



# Una Mañana Luminosa en Nínive

❖ Esperar la salvación por recursos humanos no es salvación, porque los medios mortales no vencerán a la muerte. Por lo tanto, aquellos que viven en tiempos de agitación, deben estar ansiosos por orar al Señor de los cielos, que permite la tristeza o la alegría y solo El, por Su humilde concesión puede confirmar que los problemas se han eliminado, y los tiempos felices se han restaurado. El poder de las oraciones y la eficacia curativa de las lágrimas en presencia de Dios nuestro Padre son la lección que debemos aprender de Nínive, que fue salvada por su dolor. De la misma manera, la fe que se basa en Dios debería fortalecer los corazones aterrorizados y su confianza en Dios debería inspirarla a días llenos de paz. Porque el temor del Señor garantiza la libertad del temor, mientras que el que no teme al Señor, solo él le conviene temer a todos. Aquellos que no tienen confianza en Cristo como portador de la salvación, les conviene confiar en grupos humanos.

El poeta latino Paulinus de Nola

## ¡El arrepentimiento es una batalla o una boda!

❖ La reunión que Nínive había hecho para el arrepentimiento fue apetitosa, y los sonidos del dolor se escuchaban de todas las bocas.

Amada fue la celebración que se llevó a cabo en sus calles, porque derramaban lágrimas y alcanzaban misericordia para su salvación.

Fue hermosa la boda que hicieron con autocompasión, porque los sonidos del llanto atronaban en ella en lugar de la pipa.

Fue brillante la nueva fiesta que se hizo allí, y en lugar de sacrificios, entraron en oración para ofrecerla. De todas las bocas brotaban suspiros como perfumes, para que el Señor se complaciera con esa obra que amaba.

Fue una súplica que llenó de asombro a quienes lo miran, porque el rey se había convertido en su tutor para recogerla.

El novio salió de sus percheros vestido de saco, y la novia salió de su entumecimiento e inclinó la cabeza con gran tristeza.

Miraron al rey, y he aquí, en él había arrojado su corona con gran dolor, y los recién casados arrojaron sus coronas y lloraron con él.

Las novias arrojaron sus vestidos de novia y se jactaron de llevar saco en sus cuerpos.

En lugar de suavidad, vestían ropas de tristeza, y en lugar de aromas, se ponían cenizas en la cabeza.



Con la voz de Jonás cesaron las bodas en la ciudad y toda la ciudad lució de luto con sus habitantes.

San Jacob de Serugh

## ¡Nínive condena a la hija de Jacob!

- ❖ Jonás entró en la ciudad de Nínive sin grandes victorias, advirtiendo solo de la destrucción. Solo dijo una palabra sencilla sin pruebas, y los hombres de Nínive, que fueron sabios, no lo despreciaron. Por eso fue escrito que los hombres de Nínive se levantarían y juzgarían a una generación que calumnió al Salvador. Jonás no entró en Nínive haciendo fuerzas, ni fue famoso por milagros como nuestro Salvador. No transformó el agua en vino para disfrutarlo, sino que la mezcló con el dolor y lo aceptó porque era sabia. No curaba a los enfermos para que lo amen. Más bien, amenazó a los poderosos con la destrucción, y ellos no se quejaron. Al haber venido con malas noticias, le escuchaban con amor. Si hubiera hecho cosas buenas, ¿qué hubiera pasado? Allí declaró que la ciudad perecería y fue aceptado, por eso si hubiera resucitado a los muertos, ¿cómo habría sido glorificado? Él le dijo que sus vivos morirían, y ella le adoró y le honró, así que si él le hubiera dicho: Sus muertos vivirán, tal vez le habría hecho su rey. Sion rompió el camino de nuestro amado Señor, y mientras hacía cosas buenas en ella, fue insultado. Sanó a los enfermos, curó los dolores, purificó la lepra, expulsó los demonios e hizo que los sordos oigan ... Sion negó todas estas cosas buenas y después de todas estas cosas recompensó al Hijo de Dios con la humillación. Jonás no hizo ninguna de estas cosas en la tierra de Nínive, sino que comenzó con la destrucción y todos lo amaban y le rogaban ... Es conveniente para (Nínive), el nombre virtuoso en todo el mundo, porque hizo un buen trabajo en la tierra. Esta se levantaría en el último día con la hija de Jacob y la condenaría porque ha dudado en el Salvador.



Nínive se salvó por la oración, no por el oro, ciudad cuyo precio se pagó con lágrimas, entró y luego la habitó.

Una ciudad poseída por las oraciones de la mano de Dios, enseñando a sus hijos el ayuno del dolor y se salva por él.

San Jacob de Serugh

## Una Mañana Luminosa en Nínive

- ❖ Los sonidos del llanto cambiaron con alabanza, y en lugar de lágrimas limpiaron la cara con alegría. Los libres cantaron en voz alta ante el rey: Oh nuestro rey, ¡que la nueva buena noticia te haga feliz!, y ¡déjanos vivir contigo!  
¡Levántate, oh activo, de la humillación!, y ¡alégrate con nosotros!  
Oh sabio, ¡cámbiate tu saco!, porque la ira se paró.  
¡Levántate de las cenizas!, porque al Señor le agradó acercarnos a Él. Sella tu oración, porque la ciudad se ha cubierto de misericordia.

San Jacob de Serugh

## ¡Rivalidad llena de asombro!

**San Juan Crisóstomo** dice: [En verdad, el Profeta se avergonzó al ver que lo que había profetizado no se había cumplido ... En cambio, Dios no se avergüenza de pedir una cosa que es la salvación de la humanidad y la bondad de su siervo.]

Y **San Jerónimo** cree que la tristeza y las quejas de Jonás se basan en su conciencia de las misericordias de Dios. Dado que no era posible que se le presentara a la gente de Nínive como un Dios cruel, por lo que deseó la muerte para no ver las misericordias de Dios llegando a las naciones mientras Israel perecía. Así dice a lengua de Jonás el Profeta: [Soy el único entre la multitud de profetas que anuncio a mi pueblo de su destrucción a través de la salvación de otros].

- ❖ Ese hebreo se puso triste, se angustió y se deprimió mucho y oró dolorosamente a Dios. Estaba celoso, para reprochar al Señor por su misericordia, y se arrepiente.  
Oh Señor, sé que eres misericordioso y compasivo, y por eso fui antes y hui cuando me enviaste. Ya conocía tu paciencia desde hace mucho tiempo, y por eso tenía miedo de venir a Nínive que está llena de pecados.



Oh Señor, sabía que tu gracia no tiene límite, y tu misericordia no te dejaría golpear a los malvados como debería.

Estaba seguro de que el mar de la misericordia fluía de ti, y toda tu amenaza se desvanecería, como si no existiera,

Oh Señor, yo sabía cuán llena de ternura está tu mano, y no puedes sostener el palo para un tormento insoportable.

Tenía miedo de esto que pasa ahora, y por eso corrí y me escapé de ti como un desobediente.

Esta fue mi convicción cuando estuve en patria, pues te encontré misericordioso como yo lo sabía, y por eso me fue difícil advertir.

Ya lo sabía, y por eso no quería venir a Nínive. Me obligaste a venir, así que vine a llamar por destrucción, y ahora no sucedió.

¡Oh sabios!, mirad con que Jonás reprocha a Dios: yo sabía que eres misericordioso y tierno.

Le reprochó por su misericordia, Le lamentó porque no lastima y Le reprochó por su abundante gracia. Fue una pelea llena de asombro para quienquiera que mirara, y el Profeta lo preparó para pelear con Dios. Buscó razones de acuerdo con su capacidad para discutir las con El, y no encontró nada más que su misericordia.

Le reprochaba de esta manera porque tenía misericordia, y por eso Jonás comenzó a lamentarle.

Jonás estaba molesto, y si hubiera encontrado decenas de argumentos, los habría presentado contra su Señor por el dolor que había sufrido.

Y cuando no pudo decir nada, dijo en pocas palabras: Ya lo sabía que eres misericordioso y lleno de ternura. Lamentó a Dios por su misericordia, y comenzó a pedir que muriera amargamente.

Rezó ante dios: “Oh Señor, apártame de mí, porque ahora la muerte es mejor para mí que la vida.

¡Me gustaría estar muerto y no me hagas un mentiroso! Ahora mi palabra profética se ha corrompido, y la muerte es mejor para mí que la vergüenza.

San Jacob de Serugh

## ¡Un ricino brotando sobre su cabeza!

Jonás miró la sombra del arbusto como su hogar, protegiéndolo del calor del sol; Se regocijó en él y su tristeza desapareció. Y su corazón se regocijó y disfrutó del aire húmedo, y eliminó su depresión de él. El hombre cansado fue aliviado de la molestia de su predicación, y todas estas cosas que lo hacían quejarse se le quitaron.



❖ Dios le dio algo para que, si se lo quitaba, sufriera por su pérdida.

Ordenó que un ricino creciera por encima de su cabeza, de modo que la sombra abundara en el dosel que se le había hecho.

El Señor ordenó, y el ricino creció sobre Jonás, y él la vio, y se regocijó, y su gran angustia desapareció.

El cansado descansó bajo la sombra, y su corazón se regocijó por el paso de la angustia que lo rodeaba.

El hombre estaba tan impresionado con la nueva casa que había adquirido de repente, y la amó tanto que olvidó todo su dolor.

Se regocijó con las hojas que vio allí, por lo que se calmó de la ira y ya no pidió la muerte para sí mismo. El Señor dispuso para él una deliciosa escena ante de él, y con sabiduría alegró su triste vida.

Vio las hojas y las frutas apiladas sobre su cabeza, entonces el hombre era como un rico con mucho oro. Vio las flores en ese techo por encima de su cabeza, y se regocijó con ellas como con los planetas que están en el espacio.



San Jacob de Serugh

### ¡La casa de Jonás fue perforada!

Mientras Jonás se refugiaba debajo del ricino, al día siguiente al amanecer el gusano golpeó el arbusto y sus hojas se llenaron de agujeros a causa del gusano, Jonás sintió como si su casa estuviera llena de agujeros. Cuando sopló el viento, las hojas perforadas cayeron sobre él, y se levantó de su sueño en pánico, y su casa ya no pudo protegerle del calor del sol. Así que se amargó su alma en sí mismo, fue aplastado, deseando morir.

❖ Entonces el Señor mandó que el ricino se secase, enviándolo un viento caliente.

Las rosas se esparcieron, las hojas se secaron y los frutos se marchitaron.

La casa de Jonás fue perforada por todos lados, y entró el sol, aplastando amargamente al hombre.

El viento se llevó esa sombra que le había consolado, y el calor se hizo más intenso, y el esfuerzo se multiplicó para el cansado.

El clima húmedo se volvió caluroso, y el calor le quemó en un sueño cansado que se apoderó de él.

Las hojas que estaban encima de él se esparcieron, y el hombre estaba ansioso y se despertó asustado.

Tal vez pensara que esa era la devastación que le esperaba, atacó la ciudad y la alcanzó para atormentarlo.



Miró para ver si la agitación había destruido Nínive y se quitó su apetitoso dosel con él.

¿Ha vuelto la ira la ciudad contra sus habitantes?, ¿llegó y alcanzó el ricino y la erradicó, y cayó?

Y al mirar y encontrar que la ciudad aún existía y no fue destruida, se disgustó y pidió la muerte con gran dolor.

Rezó a Dios: Oh Señor, tómate a mí mismo, dame la muerte que busco ...

¿La ciudad de los incircuncisos construida con el pecado no fue destruida, y el pequeño dosel que tuve fue golpeado por el viento!

¿Arruinaste el dosel que no pasó por alto tus mandamientos, y Nínive se regocija en el gozo, y sus males eran inconcebibles!

¿La ciudad de los malvados tiene muros altos e inexpugnables, y el pequeño ricino que me consolaba fue arrancado y desechado!

¿Las torres de los extranjeros llenas de pecados se salvaron de la ira, y las simples hojas que ha obtenido se han caído y se han secado!

Ahora, oh Señor, quítame la vida que me molesta. Descanso en la muerte, porque aquí no encuentro descanso.

Con el ricino que se secó, el Señor le mostró que él, siendo profeta, también es un ser humano y también le duele el sufrimiento.

San Jacob de Serugh

### ¿Por qué culpas a Mis Misericordias?

El Señor respondió a la pregunta de Jonás por otra pregunta, diciéndole: "¿Te has enfadado mucho como dices?

Jonás dijo: Me he enojado, hasta la muerte. Mi aflicción es grande, y a causa de ella deseo morir.

Cuando dijo que se había afligido por nada, el Señor le reprochó.

'Dime, oh profeta, ¿por qué reprochaste Mi misericordia? ¿Por qué me reprochaste por haber dejado pasar la destrucción?

El arbusto de calabaza que no plantaste ni hiciste crecer, que surgió en una noche y no supiste de su existencia ni la sentiste,

Se marchitó, y tú no tuviste nada que ver en ninguno de los dos acontecimientos, no jugaste ningún papel en su crecimiento ni en su marchitamiento.



No tuviste ninguna intervención en su crecimiento ni en su marchitamiento, y si ese es el caso aún estás tan entristecido como dices.

¿Cómo pues, no Me dolerá la destrucción de una gran ciudad que alberga a miles de personas?

¿Cómo no te compadeciste de los doce mil niños de Nínive, y de mucho ganado?

La calabaza que se secó, que no era tuya, te dolió, pero la ciudad que es mía, ¿por qué no te compadeces de esa ciudad si fue destruida?

Yo formé a esos niños en el vientre de sus madres, y di vida a esa gente.

Tú no creaste el calabacero y sin embargo te preocupaste porque se marchitó, y Yo, que lo creé, ¿no debía compadecerme de Mi creación?

Me enfadé con el pueblo de Nínive, por eso te envié a ti y, cuando Me suplicaron, Me compadecí de ellos, así que ¿por qué te quejas?

A Mí Me corresponde la voluntad, y a Mí Me corresponde hacer lo que deseo, ¿por qué te turbas porque tuve misericordia de los arrepentidos ?...

Cada uno se aflige por sus posesiones si van mal, ¿por qué entonces te apresuras a destruir Mi ciudad que es mía?...

Así como tú te entristeciste ahora, también Yo Me entristecería más que tú si Nínive cayera.

Por Su compasión abrió una gran puerta para el arrepentimiento. Bendito sea Él, porque es lleno de misericordias y compadece de los que le invocan.

San Jacob de Serugh

---

---

Padre Tadros Jacob Malati

El Jueves 18 de Amshir 1737 (del calendario copto)

25 de febrero 2021

*Todos ustedes están bienvenidos si queréis participar con nosotros a traducir, así si os interesa poneros en contacto a este Email: [minamedhat84@gmail.com](mailto:minamedhat84@gmail.com)*

**Traducido por:**

Sameh today

Mina Fayek

Olivia Amgad

Mary Emad